



DUTCHESS COUNTY DEPARTMENT OF HUMAN RESOURCES ANNOUNCES AN OPEN COMPETITIVE EXAMINATION FOR:

Title: Interpreter for the Hearing Impaired
Number: 62146
Salary: *\$32,952-34,203
*Salary varies with each school district

Date of Examination: 06/09/2018
Applications Accepted Until: 04/18/2018
Applications postmarked 04/18/2018 will be accepted.
Applications accepted until 4:30 p.m. Monday through Friday.
Administration of an exam does not imply a vacancy exists.

A \$15.00 fee and examination application is required for each separately numbered examination: Application processing fee is payable by check, money order or credit card. Cash is **NOT** accepted. Check or money order must be made payable to "Commissioner of Finance" with the examination number and title indicated on the check or money order. The fee may be waived for candidates meeting certain criteria. See application for more details regarding fee waiver. **Read the announcement carefully; the application processing fee will NOT be refunded to disapproved applicants.**

VACANCY: The eligible list established as a result of this examination will be used, when appropriate, to fill vacancies as they occur in all units under the jurisdiction of the Dutchess County Department of Human Resources.

MINIMUM QUALIFICATIONS: Candidates must meet the following requirements on or before June 9, 2018:

Graduation from high school or possession of a high school equivalency diploma PLUS:

- EITHER: (A) Completion of a training program for Interpreters recognized and accredited by the National Institute for the Deaf;
OR: (B) Transliterating Certification, Interpreting Certification, or comprehensive Skills Certification from the Registry of Interpreters for the Deaf;
OR: (C) One (1) year of full-time work experience which primarily involved interpreting for the hearing impaired;
OR: (D) An equivalent combination of the training and experience as indicated in (A), (B) and (C) above.

NOTE: Unless otherwise specified, part-time experience will be pro-rated towards meeting the full-time experience requirements.

SPECIAL REQUIREMENT: Candidates must possess a valid New York State Driver License at time of appointment and to maintain position. Ability to communicate in American Sign Language or other variety of sign language.

DUTIES: This is a responsible and highly skilled position that works directly with the hearing impaired students to assist them in the learning process.

EXAMPLES OF WORK (Illustrative Only): Responsible for the translation of verbal communications for deaf and/or hearing impaired students; ensures appropriate assistance is provided to student by translating academic instructional materials to deaf students in classroom; interprets presentations, instruction and other assignments in a variety of settings for students; assists students in vocational evaluation process by interpreting standardized tests for deaf students; provides necessary information to appropriate staff (teachers, counselors, administration) regarding the assigned students; accompanies students throughout the school day to ensure appropriate supervision and safety; attends meetings as required.

SUBJECT OF EXAMINATION: Written test will cover knowledge, skills, and/or abilities in such areas as:

- 1. Preparing written material** - These questions test for the ability to present information clearly and accurately, and to organize paragraphs logically and comprehensibly. For some questions, you will be given information in two or three sentences followed by four restatements of the information. You must then choose the best version. For other questions, you will be given paragraphs with their sentences out of order. You must then choose, from four suggestions, the best order for the sentences.
- 2. Public contact principles and practices** - These questions test for knowledge of techniques used to interact with other people, to gather and present information, and to provide assistance, advice, and effective customer service in a courteous and professional manner. Questions will cover such topics as understanding and responding to people with diverse needs, perspectives, personalities, and levels of familiarity with agency operations, as well as acting in a way that both serves the public and reflects well on your agency.
- 3. Understanding and interpreting written material** - These questions test for the ability to understand and interpret written material. You will be presented with brief reading passages and will be asked questions about the passages. **You should base your answers to the questions only on what is presented in the passages and not on what you may happen to know about the topic.**

The New York State Department of Civil Service has not prepared a test guide for this examination. However, candidates may find information in the publication "How to take a written test" helpful in preparing for this test. This publication is available on line at: www.cs.ny.gov/testing/localtestguides.cfm

The use of calculators is **ALLOWED** for this exam.

DUTCHESS COUNTY IS AN EQUAL OPPORTUNITY/AFFIRMATIVE ACTION EMPLOYER.

APPLY ONLINE AT WWW.DUTCHESSNY.GOV

*****IMPORTANT
No. 2018-00000092

SEE REVERSE

IMPORTANT*****
ISSUED: 03/26/2018

FOR ADDITIONAL EXAMINATION INFORMATION OR TO APPLY ONLINE VISIT OUR WEBSITE AT
www.dutchessny.gov or www.co.dutchess.ny.us

When the examination is prepared and rated by the New York State Department of Civil Service in accordance with Section 23.2 of the Civil Service Law, the administration of this examination, including rating and review, is governed by the provisions of the New York State Civil Service Rules and Regulations.

RETURNED CHECK FEE: A \$20.00 fee will be required for all returned checks. Failure to submit the returned check fee will disqualify you from the exam in which you participated.

FINGERPRINTING: An appointing authority may require a fingerprint supported background investigation before appointment. The candidate may be responsible for paying any associated fees with this service.

WEATHER

In case of inclement weather the morning of the examination, please call the Examinations Hotline at 845-486-2167 and select option 3. You may also listen to the following radio stations for possible delays or other updates:

WEOK/WPDH	WKIP/Q92	WBNR/WSPK	WCZX	WGNV	WRWD/WBWZ
1390AM	1450AM	1260AM	97.7FM	1220AM	107.3FM/93.3FM
101.5FM	92.1FM	104.7FM		103.1FM	

ALTERNATE TEST DATES may be arranged upon review of documented circumstances in accordance with established policy. Such arrangements must be made prior to the exam except for emergency situations or active military service.

RELIGIOUS ACCOMMODATION: – If you cannot take the test on the announced test date (most written exams held on Saturdays) due to a conflict with a religious observance or practice, indicate this on your application. Documentation will be required. You will be granted an alternate test date, usually during the following week.

SPECIAL ACCOMMODATION: If you require an accommodation or special assistance in taking an exam, indicate this on your application. Documentation will be required.

VETERANS: Military personnel who are either in the service at time of examination or who have already been discharged may apply for disabled or non-disabled veterans' credits if they meet established criteria. Candidates who are interested in these additional credits should request an application and information sheet from the Dutchess County Department of Human Resources. Veterans' application forms will also be available on the website and upon request at the examination center. The completed forms and DD-214 must be received in the office as soon as possible after the examination date or before the eligible list for this examination is established.

CALCULATORS: Unless otherwise notified, candidates are permitted to use quiet, hand-held, solar or battery powered calculators. Devices with typewriter keyboards, spell checkers, personal digital assistants, address books, language translators, dictionaries or any similar devices are prohibited.

ADMISSION TO EXAMINATION: Do not interpret a notice to appear for, or actual participation in the examination to mean that you have been found to meet fully the announced requirements.

Depending on the time available before an examination, *applicants may be admitted to the examination on the basis of statements made on the application or conditionally, without prior review of the application. Such statements may not be reviewed and/or verified until after the examination is held.* At that time, those candidates not meeting the requirements are disqualified. Candidates who are subsequently disqualified after taking the test will NOT be notified of their score.

If you do not receive a notice three days prior to the date of examination informing you whether or not you are to be admitted to the examination, call the Dutchess County Department of Human Resources immediately at 845-486-2169.

CHANGE OF ADDRESS: Notify this office immediately of any change of address. The appropriate change of address form is available on the website, in the Dutchess County Department of Human Resources, and will be available at the examination center.

RESIDENCE PREFERENCE: Pursuant to Section 23.4a of Civil Service Law, preference in appointment from open-competitive lists may be given to candidates who have been residents in a locality or school district in which appointment is to be made for at least 30 days prior to certification of the eligible list. For appointment in some jurisdictions you may be required to become a resident thereof in accordance with law or resolution.

MULTIPLE EXAMINATIONS: If you have applied for any other Civil Service examinations for employment with New York State or any other local government jurisdiction, you must make arrangements to take all the examinations at one test site **no later than two weeks before the test date**. Call 845-486-2169 for further information regarding multiple examinations on the same date.

NOTE: In conformance with section 85-a of the Civil Service Law, children of firefighters and police officers killed in the line of duty shall be entitled to receive an additional ten points in a competitive examination for original appointment in the same municipality in which his or her parent has served. If you are qualified to participate in this examination and are a child of a firefighter or police officer killed in the line of duty in this municipality, please inform this office of this matter when you submit your application for examination. A candidate claiming such credit has a minimum of two months from the application deadline to provide the necessary documentation to verify additional credit eligibility. However, no credit may be added after the eligible list has been established.

APPLICATIONS: May be obtained online at www.dutchessny.gov, by sending a legal-sized, self-addressed, stamped envelope or visiting the Dutchess County Department of Human Resources, 22 Market Street, Poughkeepsie, NY 12601 (9 a.m. - 5 p.m., Monday through Friday).

"HOW TO TAKE A WRITTEN TEST" and questions and answers about **MUNICIPAL CIVIL SERVICE EXAMINATIONS** publications are available on and can be fully downloaded from the New York State Department of Civil Service website www.cs.ny.gov/testing/localtestguides.cfm.